

Instituto Estatal de Relações Internacionais de Moscovo
(Universidade) do Ministério dos Negócios Estrangeiros
da Federação da Rússia

Departamento de Línguas Românicas Tcherdántseva

Elena Gavrilova
Irina Tolmacheva

O ABC da Língua Portuguesa Português Como Segunda Língua Estrangeira

MANUAL

Níveis A1–B2

em 2 partes
PARTE 1
(Unidades 1–12)

3^a Edição, corrigida e ampliada

Moscovo
Casa Editora MGIMO
2026

Московский государственный институт
международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел Российской Федерации

Кафедра романских языков имени Т. З. Черданцевой

Е. Г. Гаврилова
И. И. Толмачёва

О ABC da Língua Portuguesa

Португальский язык как второй иностранный

УЧЕБНИК

Уровни А1–В2

В двух книгах
КНИГА ПЕРВАЯ
(Уроки 1–12)

3-е издание, исправленное и дополненное

*Утверждено редакционно-издательским советом
МГИМО МИД России в качестве учебника*

Москва
Издательский дом МГИМО
2026

УДК 811.134.3(075.8)
ББК 81.472.2я73
Г12

Авторы: Е. Г. Гаврилова (уроки 1–14), И. И. Толмачёва (уроки 15–24)

Ответственный редактор — Д. А. Радченко

Рецензенты:

доцент Военного университета имени князя Александра Невского
Министерства обороны Российской Федерации
кандидат исторических наук А. А. Токарев,
заведующая кафедрой английского языка ВКИЯ МИД России
кандидат филологических наук Е. М. Трубникова

*В оформлении обложки использована картина
Мариу Кошты «Традиционные танцы. Вира да Минью». 1930–1940 (CC0)*

Г12

Гаврилова, Елена Геннадьевна.

О ABC da língua portuguesa. Португальский язык как второй иностранный = Português como segunda língua estrangeira : учебник : в 2 книгах / Е. Г. Гаврилова, И. И. Толмачёва ; ответственный редактор Д. А. Радченко ; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, Кафедра романских языков имени Т. З. Черданцевой. — 3-е издание, исправленное и дополненное. — Москва : Издательский дом МГИМО, 2026.

ISBN 978-5-9228-3056-0.

Книга 1 : (Уроки 1–12). — 2026. — 187 с.

ISBN 978-5-9228-3016-4.

DOI 10.63861/3016-4

Учебник содержит лексико-грамматический и тематический материал, необходимый для формирования структурных, коммуникативных, аналитических и социокультурных компетенций, изложенный таким образом, что позволяет освоить португальский язык от основ и до продвинутого уровня (A1–B2). В новом издании учебника были обновлены некоторые тексты, добавлены материалы по грамматике и упражнения по лексике и грамматике.

Для студентов, изучающих португальский язык в качестве второго иностранного языка, а также для всех желающих изучить португальский язык самостоятельно.

Предыдущие издания учебника вышли в 2010 и 2017 гг.

УДК 811.134.3(075.8)
ББК 81.472.2я73

ISBN 978-5-9228-3016-4 (кн. 1)
ISBN 978-5-9228-3056-0
DOI 10.63861/3016-4

© Гаврилова Е. Г., Толмачёва И. И., 2017
© Гаврилова Е. Г., уроки 1–14, 2026, с изменениями
© Толмачёва И. И., уроки 15–24, 2026, с изменениями
© МГИМО МИД России, 2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Unidade 1. Olá!	15	<p><u>Фонетика</u>. Чтение гласных и согласных. Буквенные сочетания <i>ch, lh, nh</i>.</p> <p><u>Фонетическая связь</u> слов в предложении.</p> <p><u>Порядок слов и интонация</u> в утвердительных и восклицательных предложениях.</p> <p><u>Грамматика</u>. Имя существительное. Определённый артикль. Глаголы I спряжения и глагол <i>dar</i> в 3 лице ед. ч. настоящего времени изъявительного наклонения. Повелительное наклонение (форма «ты»). Предлоги <i>a, para</i>.</p>	Умение читать, понимать и воспроизводить простые слова и фразы, относящиеся к повседневным действиям.
Unidade 2. Mónica.	23	<p><u>Фонетика</u>. Чтение гласных и согласных. Фонетическая связь слов в предложении</p> <p><u>Порядок слов и интонация</u> в вопросительных предложениях с вопросительным словом (<i>que, como, qual</i>) и при ряде однородных членов предложения.</p> <p><u>Грамматика</u> — Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Определённый артикль перед географическими названиями. Глаголы I спряжения во 2 лице ед. ч. настоящего времени изъявительного наклонения. Нетиповые глаголы <i>dizer, fazer, trazer, ser, dar</i> во 2 лице ед. ч. настоящего времени. Предлог <i>de</i>. Конструкции, выражающие начало, продолжительность, обыденность действия <i>começar+a+inf, estar+a+inf, costumar+inf</i>.</p>	Умение задавать вопросы о роде занятий или профессии, национальности, месте рождения другого лица.
Unidade 3. Boa ideia!	35	<p><u>Фонетика</u>. Чтение согласных. Чтение неносовых дифтонгов и трифтонгов. Фонетическая связь слов в предложении.</p> <p><u>Порядок слов и интонация</u> в предложении с альтернативным вопросом.</p> <p><u>Грамматика</u>. Множественное число имён существительных, имён прилагательных и определённого артикля. Нетиповые глаголы <i>dizer, fazer, trazer, ser, dar, sair, cair, ir</i> в 1, 2 и 3 лице ед. ч. и в 1 лице мн. ч. настоящего времени. Побудительная конструкция <i>ir+inf</i>. Выражение ближайшего будущего (<i>Futuro próximo</i>) и намерения совершить действие. Предлог <i>por</i>.</p>	Умение рассказать в простой форме об интересах и увлечениях другого лица, ответить на вопросы, касающиеся досуга.

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Unidade 4. De manhã e à tarde. Урок 4. Тема: «Утром и вечером»	47	<u>Фонетика</u> . Чтение носовых гласных. Фонетическая связь слов, оканчивающихся на носовые. <u>Грамматика</u> . Имя существительное и имя прилагательное с окончанием на носовые согласные. Неопределённый артикль. Указательные прилагательные. Предлоги <i>de</i> , <i>a</i> , <i>com</i> . Наречия места. Возвратные глаголы. Отклоняющиеся глаголы. Нетиповые глаголы <i>ver</i> и <i>ler</i> в 1, 2 и 3 лице ед. ч. и в 1 лице мн. ч. <i>Presente do Indicativo</i> . <u>Вопросительные предложения с <i>onde</i>, <i>quando</i></u> .	Умение рассказать о себе, о своём распорядке дня, учёбе или работе, досуге.
Unidade 5. Que horas são? Урок 5. Тема: «Который час?»	58	<u>Фонетика</u> . Чтение носовых дифтонгов. Фонетическая связь слов. <u>Грамматика</u> . Личные местоимения. Формы обращения. Типовые глаголы. Нетиповые глаголы <i>ser</i> , <i>estar</i> , <i>dar</i> , <i>ir</i> , <i>dizer</i> , <i>fazer</i> , <i>trazer</i> , <i>sair</i> , <i>cair</i> , <i>ler</i> , <i>ver</i> и отклоняющиеся <i>dormir</i> , <i>sentir</i> , <i>vestir</i> , <i>ouvir</i> в 3 лице мн. ч. настоящего времени. Нетиповой глагол <i>ter</i> . Способы выражения долженствования <i>ter de+inf</i> , <i>ter que+inf</i> , <i>dever+inf</i> . Отрицание. Количественные и порядковые числительные до 100. Арифметические действия. <u>Вопросительные предложения с <i>porque</i></u> .	Умение спросить, который час, рассказать о своём распорядке дня по часам. Умение производить арифметические действия на португальском языке.
Unidade 6. Bom dia! Урок 6. Тема: «Добрый день!»	79	<u>Грамматика</u> . Имя существительное и имя прилагательное с окончанием на носовой дифтонг. Множественное число имён существительных и имён прилагательных с окончанием на носовой дифтонг. Спряжение нетиповых глаголов <i>rôr</i> , <i>querer</i> в настоящем времени. Способы выражения состояния, местонахождения и наличия лиц и предметов (<i>ser</i> , <i>ficar</i> , <i>estar situado</i>). Предлог <i>em</i> . <u>Вопросительные предложения с <i>quem</i>, <i>quanto</i></u> . Наречия и прилагательные <i>mtito</i> и <i>rouco</i> .	Владение формулами вежливости на португальском языке: обращение, приветствие, выражение благодарности и прощание. Умение представить себя или собеседника другому лицу.
Unidade 7. Temos um apartamento novo.	92	<u>Грамматика</u> . Степени сравнения прилагательных. Неопределённые прилагательные <i>todo</i> , <i>cada</i> , <i>ambos</i> , <i>outro</i> . Сложные предлоги. Употребление определённого артикля вместо существительного (<i>função pronominal</i>).	Умение рассказать о местоположении предметов и дать им качественные характеристики.

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Урок 7. Тема: «Новая квартира»		Придаточные предложения (определительные, дополнительные, времени, места, причины).	
Unidade 8. <i>Quer comprar ou alugar?</i>	109	<u>Грамматика</u> Притяжательные прилагательные. Спряжение нетиповых глаголов <i>poder, saber, vir</i> в настоящем времени. Способы эмоционально-экспрессивного усиления членов предложения (конструкции <i>ser + que, é que</i> , усилители). Производные наречия на <i>-mente</i> и адвербальные обороты.	Умение ориентироваться в газетных объявлениях (снять, сдать, продать, купить жильё) и получать необходимую информацию. Умение эмоционально-экспрессивно выразить свою мысль.
Урок 8. Тема: «Хотите купить или снять квартиру?»			
Unidade 9. <i>Em frente ao espelho.</i>	123	<u>Грамматика.</u> Повелительное наклонение. Выражение обязательности и неизбежности (конструкция <i>haver de + infinitivo</i>). Степени сравнения наречий. Способы выражения вкусовых предпочтений: <i>gostar mais, preferir, querer antes.</i>	Умение описывать внешность, давать общую характеристику личности. Умение выражать свои предпочтения.
Урок 9. Тема: «Внешность»			
Unidade 10. <i>Os hábitos alimentares dos portugueses.</i>	141	<u>Грамматика.</u> Сослагательное наклонение. Случаи употребления <i>Modo Conjuntivo</i> . Настоящее время сослагательного наклонения. Спряжение типовых и нетиповых глаголов в <i>Presente do Conjuntivo</i> . Способы выражения эмоционального состояния, оценки, волеизъявления и т.п. (модальные глаголы, безличные конструкции). Спряжение отклоняющихся глаголов <i>pedir, sugerir, crer</i> и производных от глагола <i>pôr</i> в <i>Presente do Indicativo</i> . Союзы, употребляющиеся с <i>Presente do Conjuntivo</i> .	Умение объясняться в ресторане, выбрать и заказать блюда. Знание гастрономических привычек португальцев.
Урок 10. Тема: «Гастрономические привычки португальцев»			
Unidade 11. <i>A cozinha brasileira.</i>	158	<u>Грамматика.</u> Причастие прошедшего времени. Страдательный залог: <i>ser + particípio passado</i> смыслового глагола. Местоименная форма <i>Voz passiva</i> . Количественные и порядковые числительные от 200. Собирательные числительные. Спряжение глаголов на <i>-uir, -zir</i> . Спряжение глагола <i>servir</i> в <i>Presente do Indicativo</i> . Герундий. Употребление <i>Gerúndio</i> .	Умение дать рецепт блюда, используя меры веса, и передать оттенки гастрономического вкуса. Знание гастрономических привычек бразильцев.
Урок 11. Тема: «Бразильская кухня»			

Название урока	Стр.	Грамматическое содержание	Коммуникативные задачи
Unidade 12. Biografia. Урок 12. Тема: «Биография»	173	Грамматика. Простое прошедшее время изъявительного наклонения типовых и нетиповых глаголов. Случай употребления <i>Pretérito Perfeito simples do Indicativo</i> . Страдательный залог: <i>estar + particípio passado</i> смыслового глагола. Чтение дат. Спряжение глаголов <i>seguir (conseguir)</i> , <i>imperdir</i> в <i>Presente do Indictivo</i> . Способы передачи повторного действия (<i>voltar a fazer, tornar a fazer</i>) и начала качественно нового действия (<i>passar a fazer</i>). Способы передачи вынужденного действия (<i>fazer+inf., obrigar+a+inf., forçar+a+inf.</i>)	Умение перечислить события в прошлом, рассказать биографию (свою и другого лица), составить резюме.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебник «O ABC da língua portuguesa. Португальский язык как второй иностранный = Português como segunda língua estrangeira» разработан в соответствии с Образовательными стандартами высшего образования МГИМО МИД России и предназначен для студентов высших учебных заведений, обучающихся на любом направлении подготовки и приступающих к изучению португальского языка как второго иностранного. Предлагаемые материалы предусматривают последовательное освоение португальского языка от начинающего уровня до уровня уверенного пользователя (уровня В2 в соответствии с Общеевропейскими компетенциями владения иностранным языком CEFR) и ориентированы на два основных варианта (Португалии и Бразилии).

Целью учебника является развитие иноязычных коммуникативных навыков и умений учащихся во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо, перевод) в соответствии со следующими компетенциями: способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом и этическом контексте; способность осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной среде; способность владеть иностранным языком на уровне, обеспечивающим свободное общение в стране изучаемого языка.

Основу учебника составляют дидактически обработанные аутентичные материалы, заимствованные из открытых источников (португальские и бразильские сайты, отрывки из произведений португальских и бразильских писателей и поэтов, публицистика, справочники и энциклопедии), а также авторские материалы, собранные в ходе много летней практической работы. При отборе материала авторы опирались на общие методические и лингводидактические принципы: доступность, посильность, актуальность, соответствие возрастным интересам обучающихся, коммуникативная и информационная ценность материала, соответствие уровню владения иностранным языком на каждом этапе обучения и его постепенное усложнение.

Учебник содержит 24 тематических урока и состоит из двух книг по 12 уроков. В каждом уроке предлагается лингвострановедческая информация. Начальные пять уроков, помимо правил произношения и фонетических упражнений, состоят из грамматических объяснений, небольших составных текстов и простых диалогов. Грамматика и лексика в них вводятся в тесной связи с фонетическим материалом урока. Структура каждого урока идентична и включает в себя от восьми до девяти рубрик, направленных на введение и закрепление лексики, грамматики, развитие навыков чтения, говорения, перевода.

Учебник был разработан на кафедре романских языков имени Т. З. Черданцевой МГИМО МИД России.

Авторы выражают глубокую признательность за консультации и помошь в редактировании учебника лектору Института Камоэнса (Португалия) Жуау Мендонсе Жуау и лектору Института Гимараинс Роза (Бразилия), доценту кафедры романских языков имени Т. З. Черданцевой МГИМО МИД России Жоану Паулу Сабадину Сантесу Талавейра Медине, а также рецензентам учебника: кандидату исторических наук А. А. Токареву и кандидату филологических наук Е. М. Трубниковой.

В учебнике были использованы правомерно опубликованные произведения и отрывки из них в качестве иллюстраций в объеме, необходимом для достижения поставлен-

ной цели, с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования согласно статье 1274 части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации «Свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях».

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Курс «Португальский язык как второй иностранный. Português como segunda língua estrangeira» предназначен для студентов, изучающих португальский язык в объёме четырёх учебных семестров (1-й и 2-й годы обучения) из расчёта 6 часов в неделю в первый год обучения и 4 часа — во второй год.

В ходе работы с материалами учебника «О ABC da língua portuguesa. Португальский язык как второй иностранный. Português como segunda língua estrangeira» обучающиеся знакомятся с фонетическими, лексическими и грамматическими особенностями двух основных вариантов португальского языка (Португалии и Бразилии).

Учебник включает 24 урока; на изучение одного урока рекомендуется выделять восемь занятий.

В первой книге (уроки 1–12) формируются коммуникативные навыки на основе следующих текстов: «Привет!», «Моника» (род занятий, национальность, место рождения, учёба), «Отлично!», «Утром и вечером» (повседневные действия), «Который час?», «Добрый день!» (формулы вежливости), «Новая квартира», «Хотите купить или снять квартиру?», «Внешность», «Гастрономические привычки португальцев», «Бразильская кухня», «Биография».

Тематика второй книги (уроки 13–24) представлена следующими разделами: «Семья Ольги», «Телефонный разговор», «Визиты. Семейные праздники», «Отдых. Погода», «Путешествие. Транспорт. Гостиница», «Личная и деловая переписка. Почта», «Город. Городской транспорт», «Одежда. Покупки», «У врача», «Страницы истории Португалии», «Бразилия: история и язык», «Культурные традиции Португалии и Бразилии».

Структурно каждый урок включает в себя следующие блоки: 1) грамматический раздел, 2) задания к грамматическому разделу, 3) словарь, 4) словоупотребление, 5) задания к словарю, 6) 1–2 текста или диалоги, 7) послетекстовые задания, 8) завершающее задание на перевод с русского на португальский, 9) начиная с урока 5 — оригинальный дополнительный текст и задания к нему.

Целью грамматического раздела является формирование соответствующих структурно-грамматических компетенций. Грамматические правила вводятся на примерах пройденной лексики и сопровождаются несколькими заданиями-упражнениями (подстановочными, на раскрытие скобок, на завершение предложения, переводами с португальского на русский и с русского на португальский, упражнениями с установкой на определенный тип высказывания). Грамматические времена вводятся попарно, то есть одно время представлено последовательно в двух наклонениях — изъявительном и сослагательном: *Presente do Indicativo* и *Presente do Conjuntivo*, *Pretérito Perfeito simples* и *composto do Indicativo* и *Pretérito Perfeito composto do Conjuntivo*, *Pretérito Imperfeito do Indicativo* и *do Conjuntivo*. На наш взгляд, такой порядок следования позволяет лучше

понять смысловое единство времен и быстрее усвоить значение форм времени в *Modo Indicativo* и *Modo Conjuntivo*.

Лексическая часть включает разделы «Словарь» (*Vocabulário*), «Словоупотребление», цель которых — акцентировать значение слова, варианты передачи на русский или португальский язык смысла слова, управление глагола, синонимию данной лексической единицы. В лексический раздел входят также задания на закрепление лексики (*Tarefas*) и Текст (*Texto*). Завершающий перевод с русского на португальский в конце каждого урока — это упражнение, которое обобщает и контролирует усвоение лексико-грамматического материала.

К тексту рекомендуется приступать после изучения грамматического и лексического разделов и последовательного выполнения заданий к ним. Текст следует читать до полного его понимания. После текста следуют задания на развитие коммуникативных компетенций.

В качестве дополнительного задания для самостоятельной работы со словарём предлагаются аутентичный дополнительный текст (*Texto suplementar*) и задания на развитие коммуникативных, аналитических и социокультурных компетенций у студентов.

Работу с начальными уроками (1–5) рекомендуется осуществлять в предлагаемой структурой учебника последовательности: изучение правил чтения и произношения и их последующая отработка в упражнениях, затем грамматические правила и задания на формирование правильных навыков их применения, заучивание активной лексики из словаря к тексту, чтение и перевод текста, завершающие задания на воспроизведение диалогов или устное изложение монологического текста и составление собственного рассказа или диалога на заданную тему.

Желательно не нарушать в дальнейшем последовательность объяснений, введения нового грамматического и лексического материала, предлагаемых структурой учебника. В то же время преподаватель имеет неограниченные возможности для привлечения дополнительных материалов, для более детальной отработки трудных языковых явлений, для самостоятельного творчества при работе с учебником.

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Гаврилова Елена Геннадьевна
Толмачева Ирина Ивановна

О ABC da Língua Portuguesa
Португальский язык как второй иностранный
Книга первая (Уроки 1–12)

Português Como Segunda Língua Estrangeira
Parte 1 (Unidades 1–12)

Шеф-редактор *И.Ю. Окунев*
Заведующая редакцией *Л.С. Жирнова*
Выпускающий редактор *Н.К. Беляева*
Редактор текста на португальском языке *Д.А. Радченко*
Компьютерная верстка и художественное оформление обложки *А.С. Туманова*
Допечатная подготовка *А.О. Бирюков*

Подписано в печать 11.11.2025. Формат 60×84 1/8.
Усл. печ. л. 22,1. Уч.-изд. л. 9. Гарнитура Ysabeau. Заказ № 50161

Издательский дом МГИМО
119454, Москва, пр. Вернадского, 76
mgimo.ru/id; id@inno.mgimo.ru

Отпечатано в производственном отделе
Издательского дома МГИМО
119454, Москва, пр. Вернадского, 76
mgimo.ru/id; print@inno.mgimo.ru